

ÇOCUK KLASİKLERİ

Kısaltılmış Metin

80 GÜNDE DEVRİÂLEM

Çeviri Gökçe Yavaş
Resimleyen Mert Tugen

JULES VERNE

2. BASKI

MUNDI



JULES VERNE
80 GÜNDE
DEVRIÂLEM

Mundi

80 Günde Devriâlem, Jules Verne
Fransızca aslından uyarlayan: Gökçe Yavaş

Le tour du monde en quatre-vingts jours

© 2022, Can Sanat Yayınları A.Ş.

Tüm hakları saklıdır. Tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

1. basım: 2022

2. basım: Mart 2023, İstanbul

Bu kitabın 2. baskısı 2000 adet yapılmıştır.

Editör: Sevinç Sanem Erzurumlu

Resimleyen: Mert Tugen

Düzeltili: Mert Tokur

Mizanpaj: Bahar Kuru Yerek

Sanat yönetmeni: Utku Lomlu / Lom Creative (www.lom.com.tr)

Kapak tasarımı: Ezgi Arslan / Lom Creative (www.lom.com.tr)

Baskı ve cilt: Arı Matbaası

Davutpaşa Cad. Emintaş Kâzım Dinçol San. Sit. No: 81/39,

Topkapı, İstanbul

Sertifika No: 44009

ISBN 978-625-7491-26-6

MUNDİ KİTAP

Maslak Mah. Eski Büyükdere Cad. İz Plaza Giz, No: 9/25, Sarıyer / İstanbul

Telefon: (0212) 252 56 75 / 252 59 88 / 252 59 89 Faks: (0212) 252 72 33

mundikitap.com

bilgi@mundikitap.com

Mundi Kitap, Can Sanat Yayınları Yapım ve Dağıtım Tic. ve San. A.Ş.'nin tescilli markasıdır.

Sertifika No: 43514

JULES VERNE
80 GÜNDE
DEVRIÂLEM

Fransızca aslından uyarlayan
Gökçe Yavaş



JULES VERNE, 1828'de Fransa'nın Nantes şehrinde doğdu. Jules Verne kısa öyküler ve şiirler yazmaya başladığı yatılı okul döneminin ardından 1846'da hukuk öğrenimi görmek üzere Paris'e gitti. Yazarlığa, arkadaşı müzisyen Jean-Louis Aristide Hignard'la birlikte tiyatro oyunları yazarak başladı. İlk tiyatro eseri 12 Haziran 1850'de sahnelendi. 1852-1855 yıllarında bir Paris tiyatrosunda sekreterlik yaptı; komediler, operetler yazdı; kısa hikâyeler kaleme alıp dergilerde yayımlatmaya başladı. Üzerinde çalıştığı kitabı çeşitli yayıncılar tarafından reddedilen Jules Verne'in edebî kariyeri yayıncı Pierre-Jules Hetzel'le tanıştıktan sonra başladı. *Balonla Beş Hafta* 1863'te Hetzel tarafından yayımlandı ve bir anda büyük başarı kazandı. Jules Verne ömrü boyunca ardi ardına eser vermeyi sürdürdü. İlerleyen şeker hastalığı sonucu 1902'de kısmen görme yeteneğini kaybeden yazar, 24 Mart 1905'te Amiens'teki evinde hayatını kaybetti.

GÖKÇE YAVAŞ, lise öğrenimini Galatasaray Lisesi'nde tamamladıktan sonra İstanbul Teknik Üniversitesi'nde tasarım eğitimi aldı. Emile Durkheim, Jean Stafford ve Stephen King'den çeviriler yaptı. Editör ve çevirmen olarak çalışmalarına devam ediyor.

Efendi Phileas Fogg ve Uşak Passepartout Tanışıyor

1872 yılında Saville Row Sokak, 7 numarada Londra Reform Kulübü'nün en farklı, en dikkat çekici üyelerinden Phileas Fogg oturuyordu.

Çok ince düşünceli bir adamdı ve İngiliz yüksek sosyetesinin en yakışıklı beylerinden biriydi.

Ne borsacılık ne de bankacılık yapıyordu. Bu bey hiçbir şirketin yönetim kurulunda değildi. Adı baroda hiç duyulmamıştı. Ne sanayiciydi ne tüccar ne de çiftçi. İngiltere başkentindeki sayısız dernekten hiçbirine üye de değildi.

Phileas Fogg sadece Reform Kulübü'ne üyeydi, hakkında bilinen tek şey buydu işte.

Bu kulübe üye olabilmesine şaşırarlara oraya ona her daim saygı duyan Baring kardeşlerin referansıyla alındığını söyleyeceğiz. Onların daimi müşterisiydi ve çekleri içinde hep para olan hesabından her ay düzenli olarak ödeniyordu.

Peki zengin miydi bu Phileas Fogg? Kesinlikle. Ama servetini nasıl kazandığını kimsecikler bilmiyordu. Savurgan değildi ama cimri de değildi, ne zaman asil, fay-

dalı ve cömert bir işe destek olunması gerekse bunu sessizce ve hatta ismini vermeden yapıyordu.

Bu beyden daha az konuşkan kimse yoktu. Mümkün olduğunca az konuşurdu ve o sessizliğini sürdürdükçe gizemi artardı. Çok gezmiş miydi? Büyük ihtimalle, çünkü dünya haritasını ondan iyi bilen yoktu. Bazen kulüpte yolunu kaybeden gezginler hakkında yapılan konuşmalara kısa ve net birkaç kelimeyle açıklık kazandırırđı.

Kesin olan bir şey vardı, o da Phileas Fogg'un uzun yıllardır Londra'dan hiç ayrılmadığıydı. Her gün evinden kulübe giderken geçtiği yol dışında onu başka yerde gören yoktu. Zamanını gazete okuyarak, kart oynayarak geçiriyordu. Oyunları genelde kazanıyordu ama kazandıklarını kendine almıyor, yardım bütçesine ekliyordu. Phileas Fogg'un karısı, çocukları, anne babası ya da arkadaşları yoktu. Saville Row'daki kimsenin girmedığı evinde yalnız başına yaşıyordu. Tek bir uşağı vardı ve ona yetiyordu.

Öğle ve akşam yemeğini kulüpte, aynı odada, aynı masada, yanına kimseyi davet etmeden yiyordu, evine de uyumak için tam gece yarısı gidiyordu. Yirmi dört saatin on saatini evde uyumaya ve gündelik bakım işlerine ayırıyordu. Öğle ve akşam yemeklerinde kulüpteki masası donatılıyor, kulübün uşakları ona lezzetli yemekler servis ediyordu.

Bu şartlarda yaşamak onu tuhaf biri yapıyorsa, tuhaflık harika bir şeydi!

Saville Row'daki ev şatafatlı olmasa da çok rahat-
tı. Ev sakininin değişmeyen alışkanlıkları da ev işlerini
hafifletiyordu. Ancak Phileas Fogg tek uşağından olağan-
üstü bir dakiklik ve düzen bekliyordu.

O 2 Ekim günü de tıraş suyunu otuz derece yeri-
ne yirmi dokuz dereceye ısıtan uşağını kovmuş, saat on
birle on bir buçuk arasında gelmesi gereken yeni uşağı-
nı bekliyordu.

Koltuğuna oturmuş saatin kollarına bakıyordu. Saat
on bir buçuğu vurduğunda her zaman yaptığı gibi ev-
den çıkıp Reform Kulübü'ne gitmesi gerekiyordu.

O sırada salonun kapısı vuruldu.

Eski uşak kapıyı açınca otuz yaşlarında bir adam
içeri girip ona selam verdi.

“Fransız’sınız ve adınız John, değil mi?” diye sordu
Phileas Fogg.

“John değil Jean efendim,” dedi yeni uşak, “Jean Pas-
separtout. Passepartout maymuncuk demek, her işin
içinden kolayca çıktığım için takıldı bu ad bana. Dürüst
biriyim efendim ama açıkçası birçok iş değiştirdim. So-
kak şarkıcılığı yaptım, sirkte çalıştım, sonra jimnastik öğ-
retmenliği yaptım, en son da Paris’te itfaiyeciydim. Beş
yıl önce Fransa’dan ayrıldım, şimdi İngiltere’de uşaklık
yapıyorum. Bay Phileas Fogg’un İngiltere’nin en titiz, en
düzenli yaşayan kişisi olduğunu öğrenince sakin yaşa-
mak ve Passepartout adını ardımda bırakmak umuduyla
karşınıza geldim...”

“Passepartout bana uyar,” dedi beyefendi. “Bana sizi

tavsiye ettiler. Hakkınızda iyi şeyler duydum. Şartlarımı biliyor musunuz?”

“Evet, efendim.”

“Tamam. Saatiniz kaç?”

“On biri yirmi iki geçiyor,” dedi Passepartout cebinin derinlerinden kocaman gümüş saatini çıkararak.

“Geri kalmış,” dedi Bay Fogg.

“Bağışlayın ama bu imkânsız.”

“Geri kalmış. Önemi yok. Farkı bulduk. Tamam, şu andan, 2 Ekim 1872 Çarşamba günü, sabah on biri yirmi dokuz geçeden itibaren hizmetime girdiniz.”

Bunu diyen Phileas Fogg şapkasını sol eline alıp başına taktı ve başka tek kelime etmeden çıkıp gitti.

Passepartout sokak kapısının kapandığını duydu, bu yeni efendisiydi, bir an sonra kapı yeniden açılıp kapandı, bu da eski uşaktı.

Passepartout Saville Row’daki evde yalnız kalmıştı.

Passepartout Sonunda Aradığı İşi Bulduğunu Düşünüyor

Konuşmaları sırasında Passepartout yeni efendisini hızlıca ama dikkatlice incelemişti. Kırk yaşlarında bir adamdı, yüzü yakışıklı ve soylu görünen, uzun boylu, sarışın ve favorili, soluk tenli, harika dişleri olan biriydi. Sakin, ağırkanlı, sabit bakışlı haliyle tam soğukkanlı bir İngiliz'di. Phileas Fogg hiçbir zaman acele etmeyen ama her yere zamanında varan, her zaman hazır olan insanlardandı. Adımlarını ve hareketlerini hesaplardı. Onu heyecanlı ya da kafası karışmış halde gören kimse yoktu. Bununla birlikte neden yalnız yaşadığını ve sosyal ilişkilerden uzak durduğunu anlamak kolaydı. Yaşarken sürtünmeleri de hesaplamak gerektiğini biliyor ve sürtünmeler gecikmeye neden olduğundan kimseye değmemeye çalışıyordu. Jean Passepartout ise cesur bir adamdı, sevimli bir tipi vardı. Tatlı ve yardımsever biriydi. Mavi gözleri, geniş bir göğsü, kaslı bir vücudu vardı. Güçlüydü. Asi kahverengi saçlarına söz geçirmeye çalışmakla uğraşmazdı. Avare bir gençliğin ardından dinlemek istiyordu Passepartout. Ama şimdiye dek şanslı yaver gitmemişti. İngiltere'de on ev değiştirmişti.





Phileas Fogg, son derece dakik bir insandı. Asla acele etmez, her adımını hesaplar ve hep en pratik yolu seçerdi. Reform Kulübü'ndeki arkadaşlarıyla sadece seksen günde dünyayı dolaşabileceğine dair servetinin yarısı üzerine bahse girince tüm hayatı değişti. Fogg başlamak üzere olduğu destansı seyahat hakkında çok az şey biliyordu. Tek bildiği sadık hizmetkârı Passepartout'yla kimi zaman bir fillin sırtında, bazen bir trenin kompartımanında, belki de buharlı bir geminin güvertesinde bu yolculuğu tamamlamaya çalışacaklarıydı.


MUNDI

8 yaş ve üzeri

 mundikitap.com

  [mundikitap](https://www.facebook.com/mundikitap)

00000

ISBN 978-422-7693-26-6



9 786257 491266